

Municipality of Morin-Heights

PROVINCE OF QUEBEC ARGENTEUIL COUNTY MRC DES PAYS D'EN-HAUT

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Of the regular meeting of the Municipal Council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, September 12th, 2007 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O'Donoughue, Gilles Coutu, Claude P. Lemire, Timothy Watchorn, Owen LeGallee forming quorum under the chairmanship of Mayor Michel Plante.

The Director General, Yves Desmarais, is present.

At 19h30 p.m., Mayor Michel Plante states quorum and after a moment of silence, Council deliberates on the following dossiers.

231.09.07 ADOPTION OF THE AGENDA

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director General.

AGENDA

- 1 Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road
- 2 **Adoption of the agenda**
- 3 **ADMINISTRATION**
- 3 1 Approval of the minutes
- 3 2 **Finances**
- 3 2 1 Expense statements
- 3 2 2 Statement of revenues and expenses to August 30th, 2007
- 3 2 3 2006 management timetable
- 3 3 **Correspondence**
- 3 3 1 Rôtisserie St-Hubert : Canada Games
- 3 3 2 Quebec network of healthy towns and villages
- 3 3 3 Centre d'exposition La Maison du Village : invitation
- 3 3 4 Lac Anne, Dainava, Cook, Corbeil and Peters : minutes of a meeting
- 3 3 5 Laurentians medical foundation : monthly report
- 3 3 6 MSDP : thanks
- 3 3 7 MRC des Pays-d'en-Haut : modification to the development plan
- 3 3 8 MAMR : guide for the particular intervention plan in case of an influenza pandemic
- 3 3 9 Beaugard : Letter of 22.08.07
- 3 3 10 Municipality of Wentworth-nord : maintenance of Hurtubise and Lac Noiret roads
- 3 3 11 Letters from Karam and Deligne
- 3 3 12 Basler entreprises : cross-country ski trails

Municipality of Morin-Heights

3	3	13	Penny Rose : fundraising
3	3	14	Minister of economical development, innovation and exportation : request for « tourist zone » status
3	3	15	Quebec families and seniors : public consultation
3	3	16	MAMR : Complaint from a citizen
3	3	17	Hillside Chapel : thanks
3	3	18	MRC des Pays-d'en-Haut : urbanism by-laws
3	3	19	Mun. Saint-Adolphe D'Howard : urbanism by-laws
3	3	20	J. Pollmueller
3	3	21	MRC des Pays- d'en-Haut : Study on the use of public halls within the MRC
3	4		Personnel
3	4	1	
3	5		Resolution
3	5	1	Building re-evaluation
3	5	2	2007-2008 municipal insurance
3	5	3	Modification to resolution 182.07.06
3	5	4	Payment of garbage and recycling bins
3	6		Regulations
3	6	1	Progressive payment – by-laws 321 and 392
3	6	2	Progressive payment – by-law 392
4			PUBLIC SECURITY
4	1	1	Monthly report from the Director
4	2		Personnel
4	2	1	Hiring - firefighter
4	3		Resolution
4	3	1	Petition – road safety
4	4		Regulations
4	4	1	
5			PUBLIC WORKS
5	1		Monthly report from the Director
5	2		Personnel
5	3		Resolution
5	3	1	Balmoral Phase VIII modification 150.06.07
5	3	2	
5	4		Regulations
6			ENVIRONMENT
6	1		Monthly reports from the Director
6	2		Personnel
6	3		Resolution
6	3	1	Agreement – Beaulieu drinking water network
6	3	2	Waterways and lake protection charter
6	4		Regulations
6	4	1	Adoption of by-law 431 which established a program for the emptying of sludge from septic tanks
6	4	2	Notice of motion – By-law 433 – work to be done on the Village aqueduct network
7			URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING
7	1		Monthly report from the Director
7	1	2	Minutes of the meeting of the PAC
7	2		Personnel
7	2	1	
7	3		Resolution

Municipality of Morin-Heights

- 7 3 1
- 7 4 **Regulations**
- 7 4 1 Notice of motion – By-law 432 which amends chapter VIII of zoning by-law 416
- 7 4 2 Adoption of draft by-law 432 which amends chapter VIII of zoning by-law 416
- 8 RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES**
- 8 1 1 Monthly reports from the Director
- 8 1 2 Highlights from the Family and Seniors Policy committees
- 8 1 3 Monthly report from the Councillor responsible for community affairs
- 8 1 4 2007 Day camp report
- 8 1 5 Minutes of the library volunteer committee
- 8 3 **Personnel**
- 8 3 1 Hiring – cross-country ski
- 8 4 **Resolution**
- 8 4 1 Halloween 2007
- 8 4 2 Skating rink maintenance contract
- 8 4 3 2007 Fall activity program
- 9 New business
- 10 Question period
- 11 End of the meeting
- Thanks – Penny Rose
- Congratulations to Councillor Rita O'Donoughue

232.09.07 ADOPTION OF THE MINUTES

The Minutes of the regular meeting of August 8th, 2007 were given to members of Council, by the means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director General is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoughue
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of August 8th, 2007.

233.09.07 EXPENSE STATEMENT

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of August 2007 were given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351;

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

Municipality of Morin-Heights

	Total
August 1st to 31st, 2007	
Accounts to be paid	\$ 177,079.70
Accounts paid in advance	\$ 184,251.54
Total purchases	\$ 361,331.24
Direct bank payments for the previous month	\$ 28,696.59
Total expenses	\$ 298,776.67
<u>Net salaries</u>	<u>\$ 114,525.13</u>
GRAND TOTAL	\$ 504,552.98

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

EXPENSES STATEMENT TO AUGUST 31ST, 2007

The Director General presents Council, who acknowledges receipt of the statement of revenues and expenses to August 31st, 2007 as well as the projection of results to December 31st, 2007.

2006 MANAGEMENT TIMETABLE

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the 2006 management timetable report for the year 2006 as forwarded to the Minister of municipal affairs and regions at the end of August, as required by Law.

CORRESPONDENCE

The General reviews the correspondence for the month of August 2007. Council acknowledges receipt of the scanned mail, saved on the members' laptops in the Assembly folder. The Director General will follow up if necessary.

234.09.07 BUILDING RE-EVALUATION

Considering there is a need to revise the value of the municipal buildings for insurance purposes;

Considering the service offer presented by Groupe Évimbec dated August 27th, 2007;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

Municipality of Morin-Heights

That Council grant the mandate for the evaluation of the municipal buildings to the firm Évimbec for the amount of \$ 2,700 before taxes, as per the terms of the above-mentioned offer.

235.09.07 MUNICIPAL INSURANCE

Considering the Municipality is a member of the Mutuelle des municipalités du Québec;

Considering the renewal offer and the comparative report which was presented;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That Council renew the municipal insurance portfolio in the amount of \$ 67,113.58, including taxes as per the proposal presented by the MMQ.

236.09.07 MODIFICATION TO RESOLUTION 182.07.06

Considering Council has adopted resolution 182.07.06 giving various mandates for By-law 394 Basler Park;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That the mandates be modified and that consequently, the notary in the dossier be Me Françoise Major and the engineer, Équipe Laurence, consultants.

237.09.07 PAYMENT OF GARBAGE AND RECYCLING BINS

Considering the Municipality has entered into an agreement with the company S.E.L. (Services environnementaux Lachute) 9074-8476 Quebec Inc. for the collection and transportation of residual material as well as for the supply of bins;

Considering this contract is valid from May 15, 2007 to May 15, 2010;

Considering the Municipality would like to purchase 2,369 charcoal bins delivered to homes and 300 others to be reserved as well as the purchase of 567 blue bins to be reserved;

Considering the Municipality has received notice from the company S.E.L. that it has entered into an agreement with CTIC Groupe financier for the management of the accounts to be received pertaining to the purchase of bins;

Considering that as per this agreement, the Municipality must make its monthly payment to the company CTIC;

Considering the total costs of this purchase total \$ 288,205.50 before taxes;

Municipality of Morin-Heights

Considering the Municipality has already paid \$ 35,341.88 for the first 4,5 months of the agreement and consequently, the amount to be paid is spread over 31,5 months;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council authorize the Administration to unconditionally and irrevocably make the monthly payment of \$ 8,027.42 plus GST and PST to CTIC Groupe financier for 31,5 months beginning in October 2007 up to a total amount of \$ 252,863.62 before taxes.

238.09.07 BY-LAWS 421 AND 392

Considering Council has granted a contract regarding By-laws 392 and 421 to Bernard Sauvé Excavation;

Considering the progressive invoice was analyzed by Marcel Laurence, engineer, of Equipe Laurence, consultants, who recommends payment;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn
And unanimously resolved:

That Council authorizes payment in the amount of \$ 367 894.21 for by-law 392 and \$ 452 993,78 for by-law 421 for a total amount of \$ 820 887,99 to Bernard Sauvé Excavation.

239.09.07 BY-LAW 392

Considering Council has granted the contract regarding By-law 392 to Gelco Construction Inc.;

Considering the progressive invoice was analyzed by Marcel Laurence, engineers, of Equipe Laurence, consultants, who recommends payment;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn
And unanimously resolved:

That Council authorize payment in the amount of \$ 37,737.37 to Gelco Construction Inc.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, FIRE DEPARTMENT

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report for the month of August 2007 from the Director of the fire department as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351 and the list of work to be done.

Municipality of Morin-Heights

240.09.07 HIRING – FIREFIGHTER

Considering that the Morin-Heights Fire Safety Department has 22 volunteer firefighters and that the credit pertaining to the remuneration are consequently provided for in the budget;

Considering that the Director, Fire Safety Department recommends to Council, the hiring of Mr. Daniel Boilard as a volunteer firefighter in order to complete the team;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council authorize the hiring of Mr. Daniel Boilard as a volunteer firefighter at the conditions applicable to the personnel of the Fire Safety Department.

That this individual be submitted to a trial period of three months and to a probation period of twelve months.

241.09.07 PETITION – ROAD SAFETY

Considering Council has received a petition from 203 citizens of Morin-Heights who ask that the road safety be improved at the intersection of Route 329 (Village road) and Route 364;

Considering this is an intersection which is under the Minister of transport's jurisdiction;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council ask the Minister of transport to take the necessary actions in order to improve the pedestrians' safety at the intersection of Route 364 and Route 329.

That Council propose that the traffic light be modified in order for the light to turn red in all directions when a pedestrian wants to cross and that turning to the right be prohibited on Village road (329) towards the west and from Route 364 to the south.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS

The Director General presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director of Public Works department for the month of August 2007 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

Municipality of Morin-Heights

242.09.07 BALMORAL PHASE VIII – MODIFICATION 150.06.07

Considering there is a need to make corrections to resolution 150.06.07 regarding the municipalisation of the roads in Phase VIII in Domaine Balmoral;

Considering many lot numbers and road names need to be added;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council make corrections in order for resolution 150.06.07 be read as follows:

That Council accept the transfer of lot 38-52, range 1, which constitutes "Grand Cypress" road, lots 38-62, 37-39, 38-57 and 3811950, range 1 which constitutes "Doral" road and lot 38-58 which constitutes "Pinehurst" road and lots 38-59 and 3811949 which constitutes "Riviera" road.

That Council accept the transfer of the drainage ditch between Doral road and the municipal trail as per the plan prepared by Jean Godon, surveyor, in his minutes 15407.

That Council accept the drainage servitude on lots 38-76 and/or 38-54, as per the description and the plan prepared by Jean Godon, surveyor, in his minutes 15408.

That Council accept the drainage servitude on part of lots 38-56 and 38-67, 38-63 and 38-67, as per Jean Godon, surveyor's minutes 13175.

That Council accept the cross-country ski trail and park as per the description and plan prepared by Jean Godon, surveyor, in his minutes 14538, for the trail (lots 3711398, 3711399, 3711400, 3711401 and P38, range 1) and for the park (P38, range 1).

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, ENVIRONMENT

The Director General presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of August 2007 as well as the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.

243.09.07 AGREEMENT – BEAULIEU DRINKING WATER NETWORK

Considering the second well which was drilled in order to supply the Beaulieu sector is located on the property belonging to the company 9137-8075 Quebec Inc.;

Considering that pursuant to discussions with the property owners, the administration had entered into an agreement in principle which is attached herewith;

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That Council approve the agreement and authorizes the Director general to sign said agreement and to do whatever is necessary for its carrying-out.

Municipality of Morin-Heights

244.09.07 WATERWAYS AND LAKE PROTECTION CHARTER

Considering the proposal presented by the MRC des Pays-d'en-Haut with regards to municipalities adhering to a lake protection charter;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council adhere to the lake protection charter which is attached herewith forming an integral part hereof and consequently, authorizes the Mayor to sign the document.

245.09.07 ADOPTION OF BY-LAW 431 WHICH ESTABLISHES A PROGRAM FOR THE EMPTYING OF SLUDGE FROM SEPTIC TANKS

Council members renounce to the reading of by-law 431 and the Director general gives a summary.

It is proposed by Councillor Gilles Coutu
And unanimously resolved:

That Council adopt by-law 431 as follows:

**BY-LAW 431
Which established a program for the emptying of
sludge from septic tanks**

WHEREAS the Municipality has jurisdiction within the environment and salubrity field as per Article 4 of the Municipal competency Act, L.R.Q., c.C-47.1 ;

WHEREAS Council deems it appropriate to establish a mandatory program for the emptying of septic tanks controlled by the Municipality;

WHEREAS the objectives of this by-law are to protect the citizen's health by avoiding contamination of the phreatic table and water from artesian wells and preserve the salubrity of lakes and waterways;

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of August 8th, 2007 by Councillor Gilles Coutu with the exemption of its reading;

CONSEQUENTLY, THE FOLLOWING IS STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW:

Article 1. - Preamble

The preamble forms an integral part of the present by-law.

Article 2. - Purpose

The present by-law pertains to establishing a systematic program for the emptying of septic tank sludge from isolated residence located on its territory.

Municipality of Morin-Heights

Article 3. - Definitions

For the purpose of the present by-law, the words, terms or expressions that are used have the following meanings, unless the context gives them a different meaning:

Service area : parking place or area which can be used for this purpose by a service vehicle able to undertake the emptying of septic tanks.

Sludge : solid waste, foam, liquid which can be found inside septic tanks;

Household water : water from kitchens, bathrooms, laundry rooms as well as from other appliances other than a lavatory;

Used water : water from a lavatory and household water;

Contractor : individual or moral person having a contract with the Municipality to periodically empty and manage the sludge in septic tanks and who is responsible for undertaking all of the work.

Designated municipal employee : any person in charge of enforcing the present by-law, in whole or in part;

Septic tank : any reservoir destined to receiving used water from an isolated residence or a municipal building, that this reservoir be in conformity or not with the norms stipulated by the *By-law regarding the evacuation and treatment of used water from isolated residences* (R.R.Q., 1981, c.Q-2, r.8), including sealed tanks, retaining tanks and cesspools. Is comparable to one septic tank, a group which constitutes a tank destined to solely receive household water and a tank destined to solely receiving water from a lavatory, as long as this group supplies the same isolated residence or the same municipal building.

Obstruction : any material, material, object or construction which covers any cap, cover or other matter which closes the opening of any septic tank such as: earth, gravel, grass, shrubs, ornaments, furniture, etc.

Period of systematic emptying: period during which the contractor empties all septic tanks within the municipality;

Property owner : any person or company whose name is listed on a local municipality's valuation roll as the owner of an isolated residence or municipal building;

Isolated residence: Any unit comprised of 6 bedrooms or less, being permanently or seasonally occupied, and which is not connected to a sewer system authorized by the Minister of sustainable development, environment and parks, as per Article 32 of the *Quality of the environment Act*. Without restricting the generality of the above, any residence, cottage, mobile home, housing units, any business, industry and municipal building which exclusively rejects used water and for which the total daily flow exceeds 3 240 litres is considered as an isolated residence.

Emptying: Operation consisting of completely removing the contents of a septic tank, specifically its liquids, foams and solids, to the limit of its full capacity.

Article 4. - Obligation to empty

Any septic tank used for an isolated residence must be emptied at least once every two (2) years by the contractor as per the systematic emptying period determined in the contract signed by the contractor and the Municipality.

Municipality of Morin-Heights

Excluded from the program are properties with septic systems which are subject to an authorization certificate issued as per the Quality of the environment Act (L.R.Q., c.Q-2). In which case, the property owner must entrust the work to a third party, pay the costs and supply the Municipality with a document proving that the conditions for the issuance of the certificate issued by the Minister of sustainable development, environment and parks.

Article 5. – Period of emptying

5.1 The period of emptying septic tanks begins on May 1st, of each year and ends the following November 15th.

5.2 The emptying work is done between 8 :00 a.m. and 6 :00 p.m. from Monday to Friday inclusively with the exception of legal holidays.

5.3 The environment department will establish the annual emptying calendar.

5.4 Before the beginning of the emptying period, a notice is forwarded by mail to the owners of isolated properties, informing them of the period during which the cover of septic tank(s) must be removed.

5.5 Notwithstanding the above, the period of systematic emptying ends as soon as the emptying has been completed by the contractor or on the date listed on the notice, whichever is the furthest.

5.6 Notwithstanding the above, the contractor and the owner may, if in agreement, fix a new date for the emptying in the case of a fortuitous case, subject to the Environment inspector's approval.

Article 6. – Work to be done beforehand

During the duration of the period during which the cover(s) of the septic tanks must be removed, the owner must make sure that:

6.1 the property giving access to any septic tank must be cleaned and cleared in order for the service area destined to receive the contractor's vehicle is located at a distance inferior or equal to 40 meters from any opening of any septic tank, this service area must have a minimum width of 4,2 meters and a minimum height clearing of 4,2 metres. A road suitable for vehicles (road, route, street, etc.) may serve as a service area if it meets the norms with regards to the width, the clearing and above mentioned locations.

6.2 Any cap, cover or other element which is used to close the opening of any septic tank cleared of any obstruction, by excavating the earth, objects or other material used as a cover must leave a free space of 15 cm (6 inches) all around this cap, cover or component. In doing so, the owner must take all necessary measures in order to prevent damages which may result by being at close proximity to the septic tank(s).

6.3 The owner must clearly indicate the location of the opening of the septic tank.

6.4 In the event that the distance between the furthest opening of the septic tank and the service area is deemed to be over 40 metres, the owner must obtain, at his own cost, all services and necessary equipment to allow the emptying despite the excess distance.

Municipality of Morin-Heights

6.5 Should the contractor have to return to the site because of the state of the property or inaccessibility of the septic tank does not allow to proceed with the emptying of the septic tank, the owner must pay the costs of an additional visit as per the fixed rate required by the contractor.

Article 7. – Non permitted matters

If, during the emptying of the septic tank, the contractor states that the septic tank contains material such as combustible material, chemicals, metals, toxics, explosives, corrosives, radioactive or other dangerous material, the owner is responsible for emptying the septic tank himself and to have the used water decontaminated before disposing of it in accordance to the *Quality of the environment Act* (L.R.Q., c. Q-2) and must pay the costs relating to these operations, all within ten (10) days following the issuing of a notice stating the presence of non-permitted matters in the septic tank.

Article 8. – Additional emptying

Any necessary emptying more than the emptying stipulated by the present by-law is the owner's entire responsibility.

Article 9. - Non-responsibility

At the time of emptying, the Municipality is not responsible for damages to the property or to any person pursuant to a break, a defect in the system with regards to the evacuation and treatment of used water of the isolated residence or municipal building.

Article 10. - Compensation

The annual compensation tariff of the service set-up as per the present by-law is set by Council at the time of the adoption of the annual taxation by-law.

Article 11. – Enforcement of the by-law

11.1 The enforcement of the present by-law is entrusted to the municipal employees of the Environment and Urbanism departments.

11.2 In keeping with the information forwarded by the contractor, the municipal employees of the Environment and Urbanism departments must ensure the follow-up of the program for the emptying of the septic tank sludge.

11.3 In order to do so, the annual operations registry includes the date on which the notice was forwarded as stipulated in the terms of the present by-law, the date of the emptying and if necessary, the date of the statement of being unable to proceed with the emptying for each property.

11.4 The designated municipal employees will issue, whenever necessary, the notices of infringement to the present by-law.

Municipality of Morin-Heights

11.5 The person responsible for enforcing the present by-law is authorized to visit and examine any movable or immovable property between 7 :00 a.m. and 7 :00 p.m., from Monday to Saturday, as well as the interior and exterior of any house or building in order to observe if the present by-law is being carried-out and that any owner, lessee or occupant of these properties must greet him, let him access the property and answer any questions which are asked regarding the carrying-out of the present by-law.

11.6 Every owner or occupant of an isolated residence must allow access to the contractor in order for him to proceed with the emptying of the septic tank, between 8 :00 a.m. and 6:00 p.m., from Monday to Friday inclusively, with the exception of legal holidays.

Article 12.

Notwithstanding the provisions of the present by-law, the owner of the septic tank(s) is not exempt from the enforcement of Articles 13 and 59 of the *By-law regarding the evacuation and treatment of used water for isolated residences* (Q-2, r.8) or the conditions of the authorization issued as per the *Quality of the environment Act* (L.R.Q., c. Q-2). In these cases, the owner must entrust the undertaking of this work to a third party and pay the pertinent costs.

Article 13. - Infractions

Anyone who contravenes to the present by-law commits an offence and is liable to a fine which cannot be inferior to four hundred dollars (\$ 400) and not exceed one thousand dollars (\$ 1,000) for a person and which will not be inferior to eight hundred dollars (\$ 800) and not exceed two thousand dollars (\$ 2 000) if the offender is of legal entity, plus costs.

In the case of a second offence, is liable to a fine which may be increased by one thousand dollars (\$ 1 000) to two thousand dollars (\$ 2,000) for an individual and from two thousand (\$ 2 000) to four thousand dollars (\$ 4 000) if the offender is of legal entity, plus costs.

If an infringement lasts for more than one day, the offence committed for each day constitutes a distinct offence and the penalties stipulated for each offence may be levied for each day of the offence, in accordance to the present by-law.

Despite the above paragraphs, the Municipality may use any other necessary recourse in order to enforce the provisions of the present by-law.

Article 14. – Enter into effect

The present by-law enters into effect as per the Law.

Michel Plante
Mayor

Yves Desmarais
Director general

Municipality of Morin-Heights

A.M. 18.09.07 NOTICE OF MOTION – BY-LAW 433 REGARDING
WORK ON THE VILLAGE DRINKING WATER
NETWORK

Notice of motion is given by Councillor Timothy Watchorn that By-law 433 in the amount of 500 000\$ regarding extra cost for the work on the Village aqueduct network will be presented for adoption at a future meeting.

The draft by-law having been given to Council members before the plenary committee meeting, the Director general is exempt from its reading at the time of its adoption.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,
URBANISM**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of August 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

246.09.07 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE
MEETING

The General Director presents the minutes of the Planning Advisory Committee meeting of August 21st, 2007.

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That Council accepts the minutes of the meeting of August 21st, 2007 and followed up with its recommendations.

247.09.07 MINOR DEROGATION – PART OF LOT 37, RANGE 1,
BALMORAL ROAD

- The Mayor opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 8:04 p.m.
- The Director general reads the proposal and explains the requested derogation.
- Mr. Mayor invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated August 20th, 2007 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying two provisions of the parcelling by-law in order to subdivide two lots to be built for the property located on part of lot 37, range 1 (Balmoral road).

Considering the request is aimed at the property located within zone RV-10.1;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 32.08.07;

Municipality of Morin-Heights

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That Council grant the minor derogation as presented by the requestor, specifically, to reduce the minimum surface area of 2,000 sq. m. to 1,953.6 sq. m at the average minimum depth from 60 meters to 59.94 meters for lot no. 1 and reduce the average minimum depth from 60 meters to 59.72 meters for lot no. 2, as shown on the plan attached to the technical description prepared by Jean Godon, surveyor, minutes 14249.

Councillor Gilles Coutu leaves the meeting at 8:18 p.m.

A.M. 19.09.07 NOTICE OF MOTION – BY-LAW 432 WHICH AMENDS CHAPTER VIII OF ZONING BY-LAW 416

Notice of motion is given by Councillor Claude P. Lemire that By-law 432 which amends chapter VIII of Zoning by-law 416 will be presented for adoption at a future council meeting.

The draft by-law having been given to Council members before the plenary committee meeting, the Director general is exempt from its reading at the time of its adoption.

248.09.07 ADOPTION OF DRAFT BY-LAW 432 WHICH AMENDS CHAPTER VIII OF ZONING BY-LAW 416

Council members renounce to the reading of draft by-law 432 and the Director general gives a summary.

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
And unanimously resolved:

That Council adopt draft by-law 432 as follows:

DRAFT BY-LAW 432 Which amends chapter VIII of Zoning By-law 416

WHEREAS the Municipality is able, within the environment and salubrity domain as per Article 4 of the Municipal competency Act, L.R.Q., c. C-47.1;

WHEREAS the MRC des Pays-d'en-Haut adopted by-law 185-2006 which modifies the Development Plan in order to add additional shore protection norms;

WHEREAS as per the Urbanism development Act, L.R.C. c. A-19.1, the Municipality must modify Chapter VIII of zoning by-law 416 in order to conform with the modification to the MRC des Pays-d'en-Haut's Development Plan which entered into effect on July 27, 2007;

WHEREAS a notice of motion was presented at the regular meeting of September 12, 2007 by Councillor Claude P. Lemire with the exemption of its reading;

Municipality of Morin-Heights

CONSEQUENTLY, THE FOLLOWING IS STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT DOCUMENT AS FOLOWS:

Article 1.

The preamble forms an integral part of the present by-law.

Article 2.

Article 129 of By-law 416 be read as follows:

129 Work on the shores

Natural vegetation on the shores must be preserved.

Each vegetation control intervention, of which grass cutting, clearing, tree cutting and the spreading of fertilizer, is prohibited around every lake and waterway measured from the high water mark, with the necessary adaptation with regards to applying the forecasted exceptions.

3. When the shore is not occupied by vegetation in its natural state, measures must be taken in order to renaturalize within twenty-four (24) months with herbaceous, shrubs and arborescents, within a minimum of five (5) meters bordering the lake or waterway, measured from the high waters. These measures do not apply in situations where work was done contravening to the municipal regulations in compliance with the Policy, in which case the renaturalization of the whole shore applies.

The renaturalization of the shore consists of planting herbaceous plants, shrubs and arborescents, as per the specifications stated in Annex IV of the zoning by-law.

However, the maintenance of vegetation comprises the cutting of grass, tree trimming and clearing but excluding the spreading of fertilizer is permitted within two (2) meters adjacent to the construction or to an existing building as of the date of the entering into effect of the present by-law and encroaching the shore.

[R.432 (12-09-2007)]

Article 4. -

The present by-law enters into effect as per the Law.

Michel Plane
Maire

Yves Desmarais
Directeur general
Secrétaire-trésorier

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION & CULTURE

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of August 2007 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

Municipality of Morin-Heights

**MONTHLY REPORT FROM THE FAMILY & SENIORS
POLICY COMMITTEES**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the committees along with a survey for the month of August 2007 prepared by the Director, recreation and culture as well as the minutes of the meetings.

**MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR
RESPONSIBLE FOR COMMUNITY AFFAIRS**

The Director General presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of August 2007.

Councillor Gilles Coutu returns to the table at 8:15 p.m.

249.09.07 HIRING – CROSS-COUNTRY SKI PERSONNEL

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated August 23rd, 2007.

Considering that the amounts are provided for in the Recreation Department's operations budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved :

That Council authorize the hiring of two employees for the maintenance of the cross-country ski trails for the 2007-2008 winter as of October 1st on a schedule which will vary as per the weather conditions and at the conditions established on the job description attached herewith as follows:

Employee	Hourly rate	Fall Work	Winter Work
Rick Nesbitt	\$ 18,70	40 hours	40 hours
Darren Green	\$ 15,45	40 hours	30 hours (as of January 6, 2007)

That the amount of \$ 10 per day plus mileage be given for the use of one vehicle when required.

250.09.07 HALLOWEEN 2007

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated August 23rd, 2007;

Considering Council intends to close Village road in order for the youth to celebrate Halloween;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved :

That Council ask the Quebec Minister of transport for the authorization to close Village road between 4:00 p.m. and 8:00 p.m. on Wednesday, October 31st, 2007.

Municipality of Morin-Heights

That Council ask for the Sûreté du Québec's assistance in order to close Village road between Watchorn road and Route 364 and ensure the children's safety during the Halloween festivities.

251.09.07 SKATING RINKS CONTRACT

Considering the Director, Recreation and culture's report dated August 23rd, 2007;

Considering that Council grant the contract for the preparation and maintenance of the skating rinks for the 2007-2008 winter and approve the terms;

Considering that the credits are provided for in the current budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved:

That Council approve the terms of the contract for the preparation and maintenance of the skating rinks which is attached herewith forming an integral part hereof for the 2007-2008 winter for the amount of \$ 7,646.

That the Secretary-treasurer be authorised to sign the contract with Mr. Daniel Corbeil.

That the Mayor and the Secretary-treasurer be authorized to make the payments as per the agreement.

252.09.07 ACTIVITIES PROGRAM

Considering the report prepared by the Director, Recreation and culture dated August 29th, 2007 regarding the program of activities which are being offered;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved :

That Council approve the program of activities as presented.

253.09.07 THANKS – PENNY ROSE

Considering Mrs. Penny Rose was the spirit of Shakespeare in the Park and Molière for the past seven years;

Considering Mrs. Rose has informed Council of her intention to retire from this volunteer activity;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee
And unanimously resolved:

That Council thank Mrs. Penny Rose for her devotion and her tireless work which was done to be able to present this cultural activity to the population of Morin-Heights year after year.

Municipality of Morin-Heights

**254.09.07 CONGRATULATIONS TO COUNCILLOR RITA
O'DONOUGHUE**

Considering that, for the third time, Councillor Rita O'Donoughue has organized a party for the seniors in our community;

And unanimously resolved:

That Council congratulate Councillor Rita O'Donoughue as well as Mr. Oscar Ozevedo for having organized the senior's party held on Saturday, August 11th, 2007, which was a huge success with the assistance of Julie Brazeau and Natasha Caron.

255.09.07 END OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire

That the regular meeting end at 8:45 p.m.

Michel Plante
Mayor

Yves Desmarais
Director General /
Secretary-treasurer

Fifteen people attended the meeting.